

## Zones grises

**Un paradoxe de l'économie veut qu'elle ne puisse fonctionner sans règles mais que celles-ci génèrent de nouvelles opportunités économiques, encourageant certains à les enfreindre. Les spécialistes estiment que les bénéfices des activités illégales représentent un montant équivalent à celles qui respectent la loi. Mais encore faut-il définir ce qui est illégal, aux yeux de qui et dans quelle situation.**

**La mise en scène invite à partir à la recherche de produits frauduleux, cachés dans la cargaison licite du container. Trafics d'organes, de stupéfiants, d'êtres humains, de contrefaçons ou de métaux précieux évoquent le caractère omniprésent de ces activités censées être marginales. Les plus motivés parviendront jusqu'à une salle dérobée, où les photographes Paolo Woods et de Gabriele Galimberti donnent à voir la réalité des paradis fiscaux.**

## Grauzonen

Paradoxe der Wirtschaft kann die Wirtschaft nicht ohne Regeln funktionieren, aber genau diese Regeln schaffen neue Geschäftsmöglichkeiten, die manche dazu anregen, sie zu brechen. Experten schätzen, dass der Gewinn, der mit illegalen Aktivitäten erwirtschaftet wird, genauso hoch ist wie derjenige der gesetzestreu. Was heisst aber illegal, für wen und in welcher Situation?

Die Inszenierung lädt dazu ein, inmitten der legalen Containerladung die betrügerischen Produkte ausfindig zu machen. Der Handel mit Organen, Betäubungsmitteln, Menschen, Fälschungen und Edelmetallen verdeutlicht, wie allgegenwärtig diese vermeintlich marginalen Aktivitäten sind. Wer besonders motiviert ist, schafft es bis in einen Hinterraum, in dem dank der Fotografien von Paolo Woods und Gabriele Galimberti die Realität von Steuerparadiesen zu sehen ist.

## Grey zones

One of the economy's great paradoxes is that it cannot function without rules, but that these rules in turn generate new economic opportunities, encouraging their violation. Specialists estimate that the profits from illegal markets are equivalent to those from law-abiding activities. However, we still need to define what is illegal, in whose eyes and in what situations...

The scenography invites visitors to enter a container in search of fraudulent products, hidden amongst the legal cargo. Trafficking in organs, narcotics, human beings, counterfeit goods and precious metals evoke the omnipresence of these supposedly marginal activities. The most motivated will make their way to a hidden room, where photographers Paolo Woods and Gabriele Galimberti attempt to portray the material reality of offshore tax havens.